

**孫科夫人患病住院
廖承志電台北慰問**

【新華社北京三月十七日電】據台
海報紙報道，孫科夫人陳淑英女士最近
患病住院。廖承志今天致電台北警民醫
院轉陳淑英女士，祝她早日康復。電文
如下：

淑英夫人：近聞欠安，遙祝早日康
復。

美石油工程學會會長講話在國中舉辦展覽自來

商項目，務求對外的工商項目，多數完成的工程設計，正動工興建。部分中小項目，已經建成投產或者即將建成投產。建成投產的有：同港商合作的家具廠、服裝廠、印染廠、印刷製品廠、毛紡廠和為數眾多的餐館、酒店、商場等。此外，還有同端商、土合作的中瑞機械廠、同丹麥合作的金箔廠，同澳大利亞合作的採石場等，安排了近兩萬人就業。

在對外聯合方面，到一九八一年底，

中國全毛
斜紋絨 甲巴甸
FLANNEL-GABERDINE

FLANNEL GABERDINE.

本公司經銷中國全毛
斜紋絨 FLANNEL. 甲巴甸
GABERDINE. 絨絨 CREPE.
大衣呢 OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準，貨源足，
歡迎各廠商訂購。

信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760 3-819761 3-819763

【新華社廣
開放、製內聯合
據統計，到一九
八年，深圳、東莞、
特區已引進七十七
萬七千多元，其中
投入使用的有十二
億元，與此同時，
三十多個國家和地
區的企業家、政府
二千五百多人，前
來考察經濟情況，
投資事宜。用過批
金辦的建設日。

深圳特區 建七

六十一億 項建設蓬勃進

【本報訊】深圳特區自一九八〇年三月二十七日正式成立以來，各項建設事業蓬勃發展，取得了很大成績。據有關方面統計，深圳特區已有二十二個單項工程動工興建，其中已竣工八個。工業方面，已有投資、建設、商店、光學工業項目，就有八個大工業項目，以經營電子工業的電子工廠，就是國營聯合電子廠的產物之一。深圳特區的建築物之一，是市中心的賽格大廈，一層層的賽格大廈，已建成二十多層，圍繞着它的有二十多座電子工廠。

（下接第二版）

區引三十七元爲去年特區城空

日本國際

【據新華社北京電】日本國際協會收到日通商理事會後，隨即派員赴通商理事會，並違反了國際奧委會。

但是，報界說，

頃之後再受其害。

人外資
億港元
引進佔總額八成
正在蓬蓬勃勃地順利進行，特別是在對外
巾建設用地近一半已開發
壘球協會指出
壘聯違反決議
「日本壘聯」在詳細研究了錦標賽的重要
委員會關於中樞代表權問題的決議，對此不能

謹定於一九八二年三月廿日（星期六）
爲本行牛頭角分行開業
敬請

地址：九龍牛頭角道七十七號
電話：三一七五六〇八八二

南洋商業銀行謹啓

貼近中環
高尚住宅

香港皇后大道中8480號地段(近文咸東街口)

中上環之交匯點
地鐵站及商業繁盛區
步行三分鐘可達中環銀行商業中心

單位分兩房一廳/三房兩廳
面積由431呎至645呎

每伙只售\$387,600起
每呎廉售\$859起

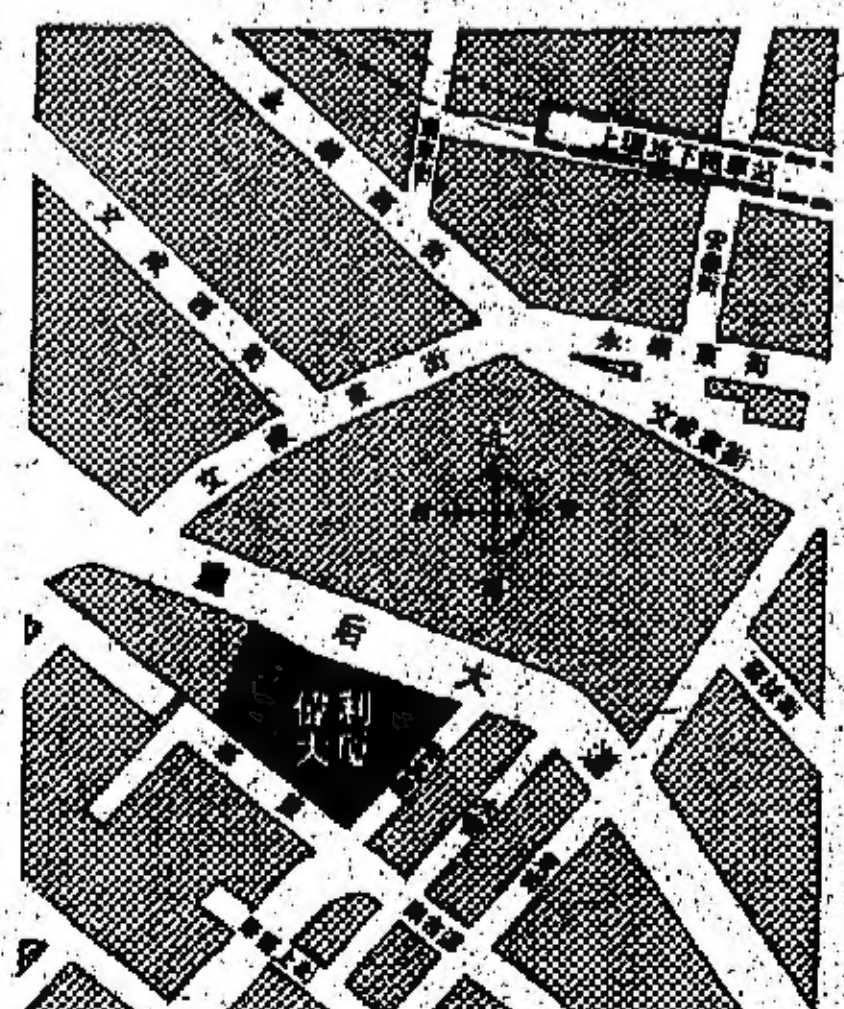
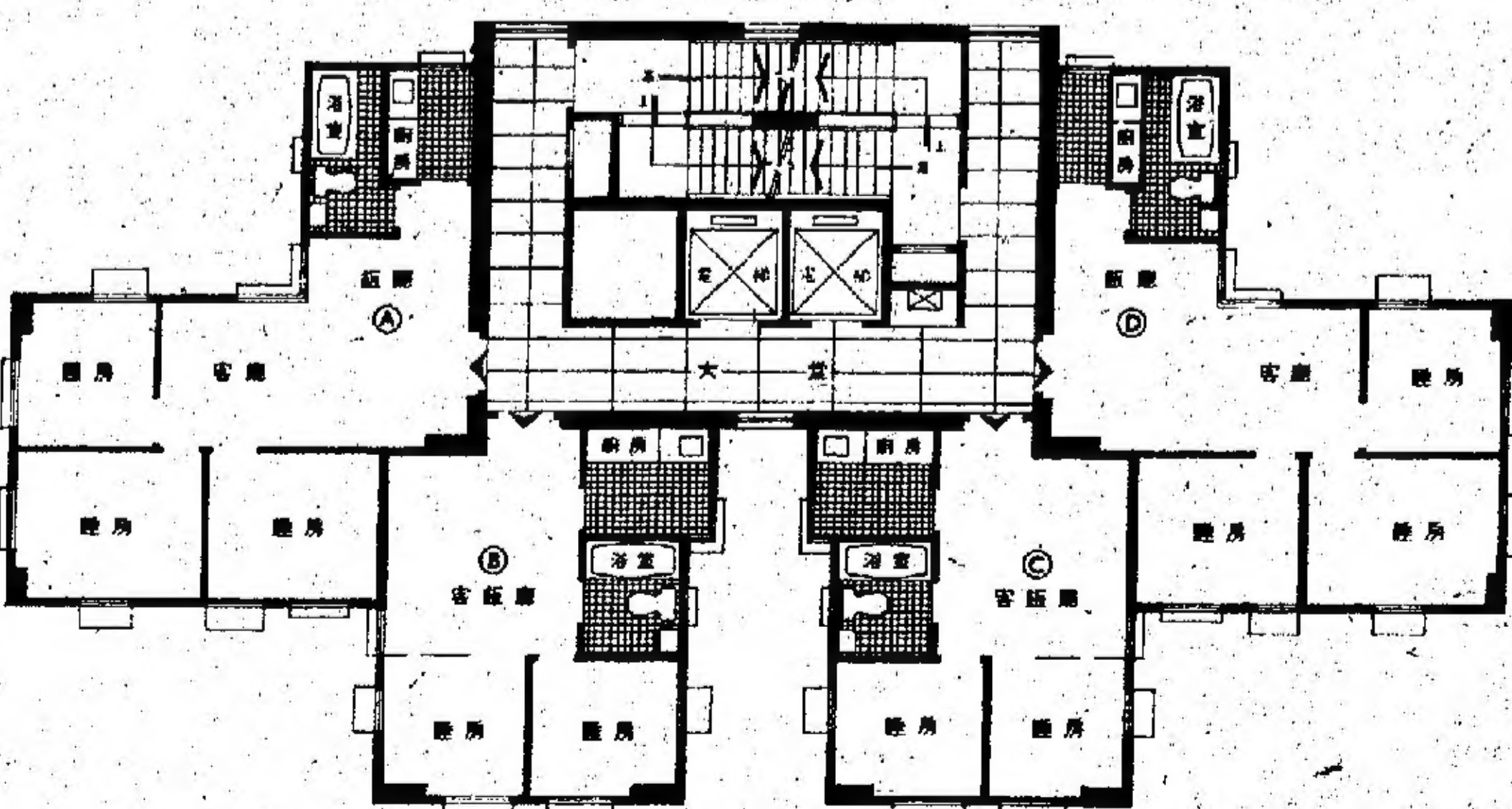
首期 10%，十二年分期付款

玻璃紙皮石外牆，古銅色鋁窗，柚木地板，名廠浴缸潔具，三件庄廚柜，暗線燈位，煤氣，設備齊全，建築用料上乘。


特價
預售


超值樓宇
勢必搶手
單位無多
洽購從速

1982年
10月完成



請往下列公司或地盤舊樓處洽購 地盤電話：5-415498

 **新鴻基地產代理有限公司**
香港港灣道30號, 新鴻基中心45樓 ☎ 5-8916833

 **長江實業(集團)有限公司**
皇后大道中29號華人行 20至22樓 電話 5-266911

 **利興置業有限公司**
 德輔道中54至58號大業銀行大廈五樓 電話: 263221 (十線) 5-237885

新光國貨有限公司
地址：九龍長沙灣道一九四一二〇四號
電話：三一二二六

新光國貨有限公司
地址：九龍長沙灣道一九四一〇四號
電話：三一六一二六

精心理策劃的試探氣球

【本報訊】精心理策劃的試探氣球，在冷戰時期，已成為一種不可忽視的戰術。這種氣球不僅用於偵察，更是一種心理戰的利器。在蘇聯對美國發動的「冷戰」中，這種氣球被廣泛運用，以試探對方的心理弱點和戰略動向。

據悉，蘇聯在冷戰期間，曾多次利用這種氣球對美國進行心理戰。他們通過在氣球上塗寫各種諷刺性語言，試圖打擊美國人的士氣。此外，蘇聯還利用氣球進行偵察，收集美國的軍事部署和動向。這種氣球的運用，使得美國在冷戰期間，不得不加強其心理防禦。

在冷戰時期，氣球的運用已經從傳統的偵察手段，發展成為一種複雜的心理戰術。這種戰術不僅需要精確的技術支持，更需要高深的心理學知識。蘇聯在冷戰期間，正是通過這種精心理策劃的試探氣球，成功地試探到了美國的心理弱點，為其最終的勝利奠定了基礎。

蘇策劃核彈部署古巴

美稱如屬實情況嚴重

【本報訊】蘇聯策劃在古巴部署核彈，美國方面對此表示嚴重關切。據美國政府官員透露，如果這一消息屬實，將對美國的安全構成嚴重威脅。美國政府已要求蘇聯政府對此進行澄清，並表示將採取必要措施，以維護國家的安全。

美國政府官員表示，蘇聯在古巴部署核彈，將使美國在加勒比海地區面臨前所未有的安全威脅。如果蘇聯真的在古巴部署了核彈，那麼美國在該地區的軍事部署將受到嚴重挑戰。美國政府已表示，將密切關注事態發展，並隨時準備採取行動。

蘇聯方面則對此予以否認，稱這是美國的無端猜測。然而，美國方面表示，他們已經掌握了一些確鑿的證據，證明蘇聯確實有在古巴部署核彈的計劃。美國政府呼籲蘇聯政府停止這種危險的舉動，並回到談判桌前。

里根視加勒比區

要防止新古巴出現

【本報訊】美國總統里根在視察加勒比地區時，強調要防止新古巴的出現。里根表示，美國將採取一切必要措施，以確保該地區的穩定和自由。他呼籲該地區的國家加強合作，共同維護地區的和平與安全。

里根在視察期間，曾多次與當地的領導人會談，並聽取了當地的意見。他強調，美國將繼續支持該地區的民主運動，並反對任何形式的外來干涉。里根表示，美國將與該地區的國家共同努力，以實現地區的繁榮與穩定。

里根的此次視察，被視為美國對加勒比地區政策的一個重要信號。他強調要防止新古巴的出現，這表明美國將繼續保持對該地區的高度關注，並隨時準備採取行動，以維護其利益。

市共訪團表代國中

作合源能強加方雙

【本報訊】中國代表團訪問美國，雙方在加強合作方面達成共識。代表團成員表示，中國將繼續與美國在經濟、文化等領域加強交流與合作，共同促進世界和平與發展。

代表團在美國期間，與美方官員進行了多次會談，就雙邊合作問題交換了意見。雙方一致認為，加強雙邊合作符合兩國的利益，也符合世界的利益。代表團成員表示，中國將繼續擴大對外開放，歡迎美國企業和個人來華投資與合作。

此次訪問，進一步增進了中美兩國之間的友誼與合作。雙方表示，將繼續在平等互利的基礎上，推動雙邊關係的發展。

新鄉市委採取堅決措施

河南嚴懲四人幫餘孽

【本報訊】河南省委、省政府採取堅決措施，嚴懲四人幫餘孽。據悉，已有數名涉案人員被嚴懲，以儆效尤。政府呼籲廣大幹部職工，要吸取教訓，嚴守紀律，不得有絲毫懈怠。

河南省委、省政府表示，四人幫在河南期間，給當地造成了嚴重的損失。為了維護黨的形象和國家的利益，必須採取堅決措施，嚴懲不貸。政府已成立專門機構，負責調查和處理此事。

政府呼籲廣大幹部職工，要吸取教訓，嚴守紀律，不得有絲毫懈怠。要加強學習，提高素質，為人民服務，為社會貢獻力量。

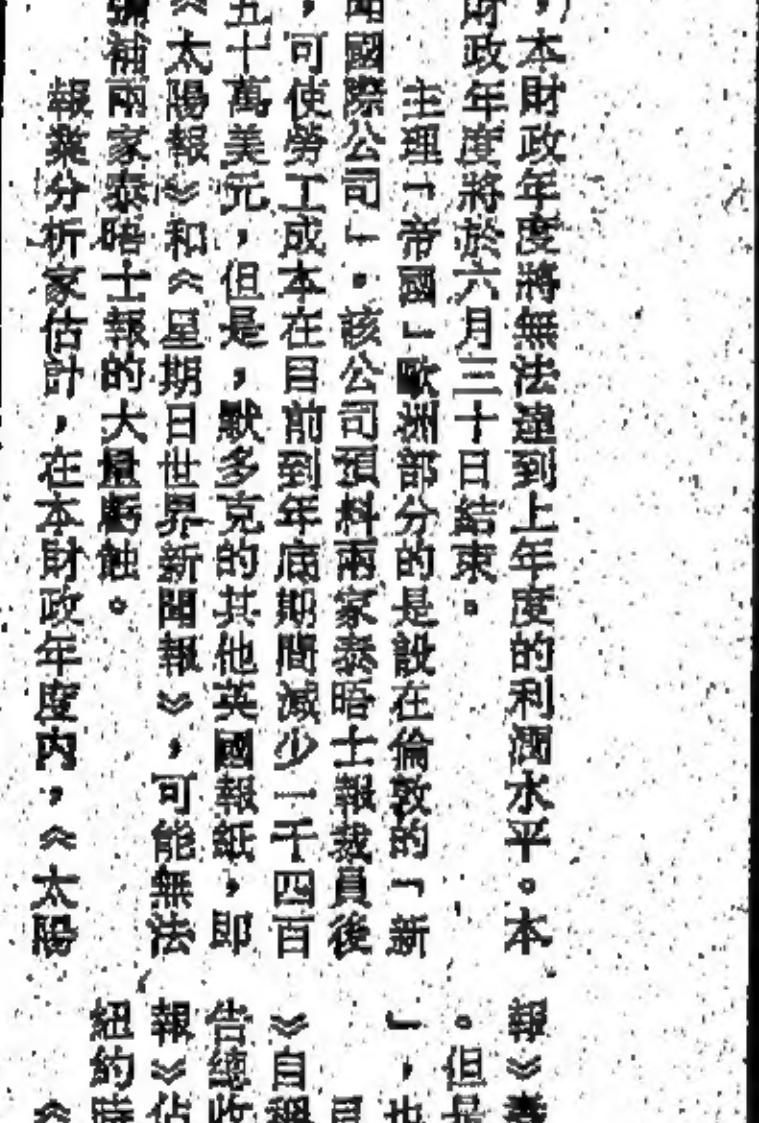
馬西來電

馬西來電

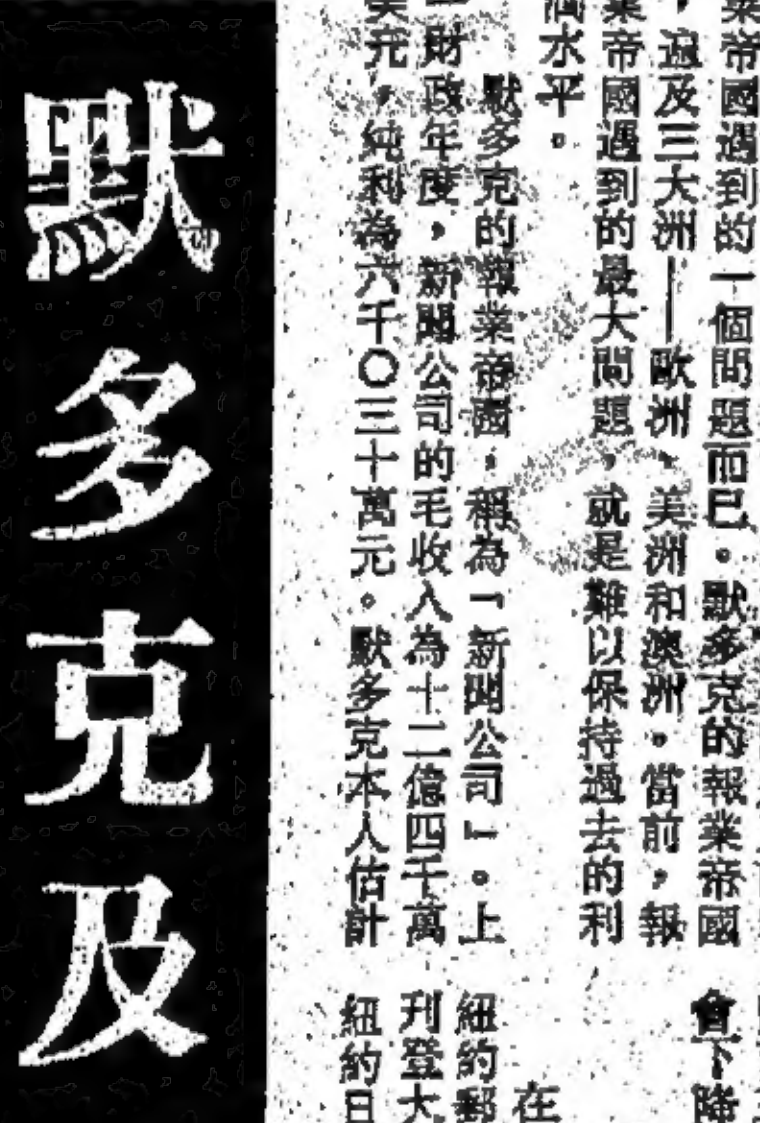
【本報訊】馬西來電，內容涉及國際形勢。據悉，馬西在電報中談到了當前國際局勢的複雜性，並呼籲各國加強合作，共同維護世界和平。

馬西在電報中表示，當前國際形勢充滿挑戰，各國應加強溝通與協調，共同應對全球性問題。他呼籲各國摒棄偏見，加強合作，為實現世界和平與發展而努力。

馬西的電報得到了國際社會的廣泛響應。各國紛紛表示，將繼續加強合作，共同維護世界和平與發展。



中國代表團成員在訪問期間合影。



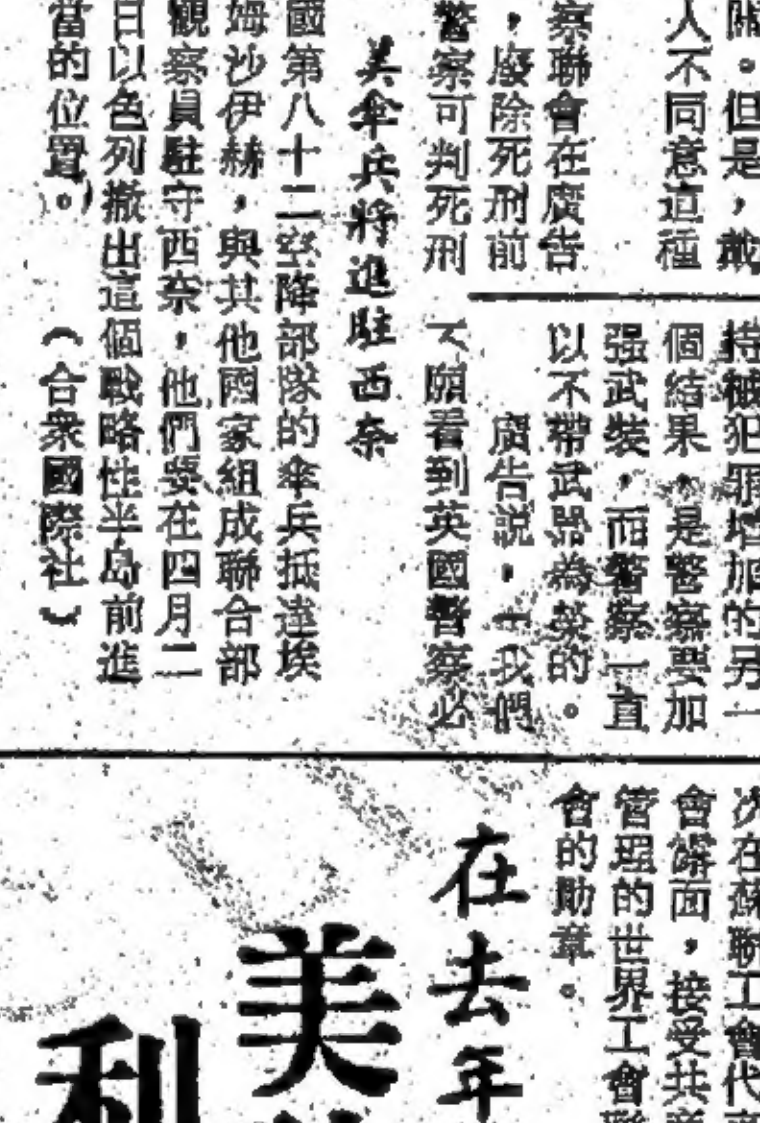
紐約時報的辦公大樓。



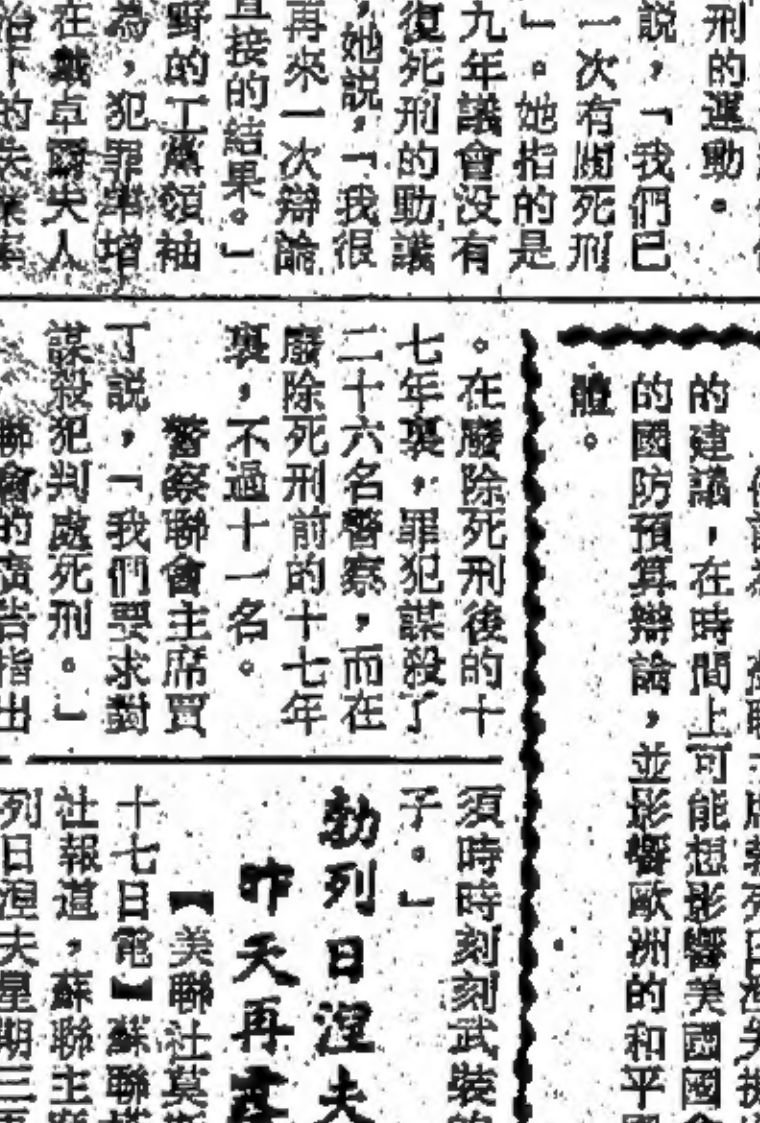
香港向波訂製油輪。



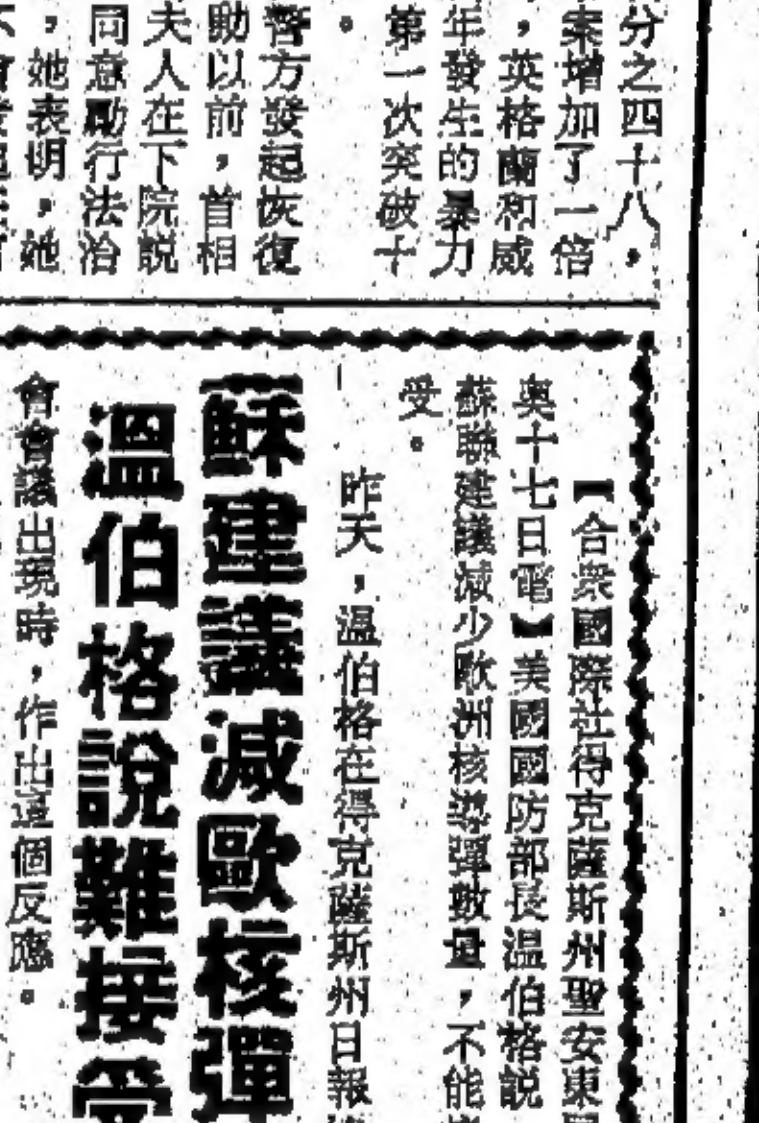
蘇聯在古巴部署核彈。



美國政府官員在會議上發言。



蘇聯在古巴部署核彈。



蘇聯在古巴部署核彈。

默多克及其報業

【本報訊】默多克及其報業集團在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該集團將加強與國際媒體的合作，共同推動全球新聞事業的發展。

默多克報業集團表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的新聞報導。該集團將與國際媒體加強交流與合作，共同推動全球新聞事業的發展。

默多克報業集團的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該集團的合作，共同推動全球新聞事業的發展。

香港向波訂製油輪

【本報訊】香港向波訂製油輪，以加強其在國際貿易中的地位。據悉，該油輪將由波蘭製造，預計將於近期交付使用。

香港向波訂製油輪，是其在國際貿易中擴大影響力的一項重要舉措。該油輪將由波蘭製造，預計將於近期交付使用。香港表示，將繼續加強與國際貿易的聯繫，並為公眾提供優質的服務。

波蘭方面表示，將繼續加強與香港的貿易往來，並為香港提供優質的製造服務。

交貨逾期半數取消

【本報訊】由於國際形勢影響，部分貨物交貨逾期，半數取消。據悉，相關企業已採取措施，以確保貨物按時交付。

由於國際形勢的影響，部分貨物的交貨時間受到延誤。相關企業已採取措施，以確保貨物按時交付。企業表示，將繼續加強與客戶的溝通，並為客戶提供優質的服務。

客戶方面表示，將繼續與企業保持溝通，並為企業提供必要的支持。

薩爾瓦多游擊隊

【本報訊】薩爾瓦多游擊隊在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該游擊隊將加強與國際游擊隊的合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的游擊服務。該游擊隊將與國際游擊隊加強交流與合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該游擊隊的聯繫，並為該游擊隊提供必要的支持。

蘇威魯在中美洲部署導彈

【本報訊】蘇威魯在中美洲部署導彈，以加強其在該地區的軍事力量。據悉，該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。

蘇威魯在中美洲部署導彈，是其在該地區擴大影響力的一項重要舉措。該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。蘇威魯表示，將繼續加強與該地區的聯繫，並為該地區提供優質的服務。

該地區方面表示，將繼續與蘇威魯保持溝通，並為蘇威魯提供必要的支持。

蘇威魯在中美洲部署導彈

【本報訊】蘇威魯在中美洲部署導彈，以加強其在該地區的軍事力量。據悉，該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。

蘇威魯在中美洲部署導彈，是其在該地區擴大影響力的一項重要舉措。該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。蘇威魯表示，將繼續加強與該地區的聯繫，並為該地區提供優質的服務。

該地區方面表示，將繼續與蘇威魯保持溝通，並為蘇威魯提供必要的支持。

蘇威魯在中美洲部署導彈

【本報訊】蘇威魯在中美洲部署導彈，以加強其在該地區的軍事力量。據悉，該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。

蘇威魯在中美洲部署導彈，是其在該地區擴大影響力的一項重要舉措。該導彈將由蘇威魯製造，預計將於近期交付使用。蘇威魯表示，將繼續加強與該地區的聯繫，並為該地區提供優質的服務。

該地區方面表示，將繼續與蘇威魯保持溝通，並為蘇威魯提供必要的支持。

賽德錦棋圖錄業界世

【本報訊】賽德錦棋圖錄業界世，展示了當前棋壇的最新動態。據悉，該圖錄將由賽德錦棋圖錄業界世出版，預計將於近期上市。

賽德錦棋圖錄業界世展示了當前棋壇的最新動態，包括最新的棋譜、棋局分析等。該圖錄將由賽德錦棋圖錄業界世出版，預計將於近期上市。

棋壇方面表示，將繼續加強與圖錄業界的聯繫，並為圖錄業界提供必要的支持。

輪三第人手選兩國中

【本報訊】輪三第人手選兩國中，展示了當前國際形勢下的選拔情況。據悉，該選拔將由兩國共同進行，預計將於近期完成。

輪三第人手選兩國中展示了當前國際形勢下的選拔情況，包括選拔標準、選拔過程等。該選拔將由兩國共同進行，預計將於近期完成。

兩國方面表示，將繼續加強與選拔機構的聯繫，並為選拔機構提供必要的支持。

手對戰擊別分華建楊元大曹

【本報訊】手對戰擊別分華建楊元大曹，展示了當前國際形勢下的對戰情況。據悉，該對戰將由楊元大曹進行，預計將於近期舉行。

手對戰擊別分華建楊元大曹展示了當前國際形勢下的對戰情況，包括對戰標準、對戰過程等。該對戰將由楊元大曹進行，預計將於近期舉行。

楊元大曹方面表示，將繼續加強與對戰機構的聯繫，並為對戰機構提供必要的支持。

薩爾瓦多游擊隊

【本報訊】薩爾瓦多游擊隊在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該游擊隊將加強與國際游擊隊的合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的游擊服務。該游擊隊將與國際游擊隊加強交流與合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該游擊隊的聯繫，並為該游擊隊提供必要的支持。

薩爾瓦多游擊隊

【本報訊】薩爾瓦多游擊隊在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該游擊隊將加強與國際游擊隊的合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的游擊服務。該游擊隊將與國際游擊隊加強交流與合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該游擊隊的聯繫，並為該游擊隊提供必要的支持。

薩爾瓦多游擊隊

【本報訊】薩爾瓦多游擊隊在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該游擊隊將加強與國際游擊隊的合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的游擊服務。該游擊隊將與國際游擊隊加強交流與合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該游擊隊的聯繫，並為該游擊隊提供必要的支持。

薩爾瓦多游擊隊

【本報訊】薩爾瓦多游擊隊在國際形勢下，正積極尋求發展。據悉，該游擊隊將加強與國際游擊隊的合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊表示，將繼續擴大其在全球範圍內的影響力，並為公眾提供高質量的游擊服務。該游擊隊將與國際游擊隊加強交流與合作，共同推動全球游擊事業的發展。

薩爾瓦多游擊隊的這一舉動，得到了國際社會的廣泛支持。各國紛紛表示，將繼續加強與該游擊隊的聯繫，並為該游擊隊提供必要的支持。

新鄉市委採取堅決措施

河南嚴懲四人幫餘孽

開除文革造反派出黨

【本報訊】新鄉市黨委、市政府，為徹底肅清四人幫餘孽，嚴厲打擊文革造反派，特採取堅決措施，開除文革造反派出黨。據悉，該市黨委、市政府，已將該市文革造反派，開除出黨，並嚴厲打擊其餘孽。該市黨委、市政府，已將該市文革造反派，開除出黨，並嚴厲打擊其餘孽。該市黨委、市政府，已將該市文革造反派，開除出黨，並嚴厲打擊其餘孽。

粵老華僑近千人

去年回原籍定居

【本報訊】據廣東省僑務委員會統計，去年回原籍定居的粵老華僑，共有一千餘人。這些老華僑，多係在大陸出生，早年隨父母或祖父母來港，現已年邁，思鄉心切，紛紛回原籍定居。據悉，這些老華僑，多係在大陸出生，早年隨父母或祖父母來港，現已年邁，思鄉心切，紛紛回原籍定居。

司公球夫爾高日

場球建商華訪將

【本報訊】日本高爾夫球場建設商，將於近日訪問北京，並與有關方面商談合作事宜。據悉，該商此行，旨在向中方介紹其在日本經營高爾夫球場的經驗，並尋求與中方合作，在中國興建高爾夫球場。該商此行，旨在向中方介紹其在日本經營高爾夫球場的經驗，並尋求與中方合作，在中國興建高爾夫球場。

北京加速城建規劃

昌平建第二衛星城

【本報訊】北京市政府為加速城市建設，決定在昌平縣興建第二衛星城。據悉，該衛星城的興建，旨在緩解北京市區人口壓力，並促進昌平縣經濟發展。該衛星城的興建，旨在緩解北京市區人口壓力，並促進昌平縣經濟發展。

班輝劉潤濤等

在京參加植樹

【本報訊】班輝、劉潤濤等一行，日前在京參加植樹活動。據悉，該一行係由班輝、劉潤濤等組成，旨在通過植樹活動，為北京城增添綠意。該一行係由班輝、劉潤濤等組成，旨在通過植樹活動，為北京城增添綠意。

九龍海關採取措施

打擊文物走私活動

【本報訊】九龍海關為打擊文物走私活動，已採取一系列措施。據悉，該海關已加強對文物走私的查緝力度，並與有關部門合作，嚴厲打擊文物走私活動。該海關已加強對文物走私的查緝力度，並與有關部門合作，嚴厲打擊文物走私活動。

意(但丁)國際獎

今年將授予巴金

【本報訊】意大利但丁國際獎評委會，決定今年將授予巴金該獎項。據悉，巴金因其文學成就，獲得該獎項。巴金因其文學成就，獲得該獎項。

在中國投資風險最小

西德一銀行總裁談中國經濟合作前景

【本報訊】西德一銀行總裁日前在訪談中談到中國經濟合作前景。據悉，該總裁認為，在中國投資風險最小，並具有巨大的發展潛力。該總裁認為，在中國投資風險最小，並具有巨大的發展潛力。

馬西來電台貪污醜聞

反貪污組插手調查

【本報訊】馬西來電台貪污醜聞，反貪污組已插手調查。據悉，該組已對該電台貪污案展開調查，並已逮捕了相關人員。該組已對該電台貪污案展開調查，並已逮捕了相關人員。

兩位老婦 同名露絲

一死一活 陰差陽錯

【本報訊】兩位老婦同名露絲，因陰差陽錯，一死一活。據悉，該兩位老婦，因同名，導致了誤會。該兩位老婦，因同名，導致了誤會。

日本前法官瀆職

帶女犯投宿旅館

【本報訊】日本前法官瀆職，帶女犯投宿旅館。據悉，該法官因瀆職，被有關部門調查。該法官因瀆職，被有關部門調查。

起架滋事更多

泰僧侶多患精神病

【本報訊】泰國僧侶多患精神病，起架滋事。據悉，該僧侶因患精神病，導致了起架滋事。該僧侶因患精神病，導致了起架滋事。

巨牙

泰國國王妃姬利絲

【本報訊】泰國國王妃姬利絲，巨牙。據悉，該妃姬利絲，因巨牙，被有關部門調查。該妃姬利絲，因巨牙，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

賽馬輪三第

手對敵擊別

【本報訊】賽馬輪三第，手對敵擊別。據悉，該賽馬輪三第，被有關部門調查。該賽馬輪三第，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

路之蛋雞欄

路公同翻蛋雞打鳥

【本報訊】路之蛋雞欄，路公同翻蛋雞打鳥。據悉，該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。該路公同翻蛋雞打鳥，被有關部門調查。

由童芷苓及梅葆玖 團出演院劇京兩滬京 迎歡烈熱受港抵天昨

員演要主紹介上會待招在行言長團

【本報訊】由著名京劇表演藝術家童芷苓、梅葆玖等領銜，上海京劇院、北京京劇院聯合演出的京劇團，昨日（廿八日）下午由廣州飛抵香港，受到各界熱烈歡迎。該團此行旨在推廣京劇藝術，促進兩地文化交流。團長言長行在記者招待會上介紹了團員情況及演出計劃。



團員合影。前排左起：梅葆玖、童芷苓、言長行。後排左起：梅蘭芳之子梅葆琛、梅蘭芳之孫梅葆玖、梅葆玖之弟梅葆玖。

在敦煌樓頭記者招待會上 喜晤童芷苓梅葆玖

童芷苓梅葆玖兩派藝術

【本報訊】在敦煌樓頭記者招待會上，童芷苓、梅葆玖兩位表演藝術家與記者見面。童芷苓表示，此次來港演出，希望能讓更多人了解京劇藝術。梅葆玖則談到了兩派藝術的傳承與發展。兩位藝術家均表示，將全力以赴，為香港觀眾呈現精彩的演出。

童芷苓梅葆玖兩派藝術

童芷苓、梅葆玖兩位表演藝術家，均出身於京劇世家。童芷苓師承梅蘭芳，梅葆玖則師承梅蘭芳之子梅葆琛。兩位藝術家在藝術風格上各有千秋，童芷苓以花旦角色著稱，梅葆玖則以老生角色見長。此次兩派藝術家的同台演出，被視為京劇界的一大盛事。



記者招待會。前排左起：梅葆玖、童芷苓、言長行。後排左起：梅蘭芳之子梅葆琛、梅蘭芳之孫梅葆玖、梅葆玖之弟梅葆玖。

樓宇空置量大增

其中住宅樓去年底空置單位達三萬 未來兩三年樓價租金將進一步下降

【本報訊】香港物業市場自去年以來，空置樓宇數量持續增加，其中以住宅樓宇最為明顯。根據最新統計，去年底全港住宅樓宇的空置單位已達三萬個。專家預測，由於供不應求，未來兩三年的樓價和租金將進一步下降。

各類樓宇供應與空置情況

樓宇類別	一九八〇年	一九八一年	一九八二年	一九八三年
住宅（單位計）	二四九四五	三二四四五	三二四四五	三二四四五
商業樓宇（平方呎計）	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇
工業樓宇（平方呎計）	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇
政府公屋（單位計）	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇
總計	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇	一七〇〇〇

投機者圖暴利落空

【本報訊】在房地產市場，投機者往往追求短期暴利，但最終往往落空。由於市場供不應求，許多投機者被迫以低價出售其持有的物業，導致其投資損失慘重。專家提醒，房地產投資應以長遠為懷，切勿盲目投機。

成功棉麻有限公司

SHING KONG COTTON & RAYON LTD.
TEL: 231-1111, 231-1110
CABLE: HONGKONG
TELEX: 91000 HONGKONG

發展商計劃放緩

【本報訊】由於市場環境變化，許多發展商計劃放緩其開發進度。這將有助於緩解市場上的供應壓力，對穩定房價產生積極影響。

商業樓宇空置數量

【本報訊】商業樓宇的空置數量也呈現增長趨勢。這主要由於經濟環境不佳，許多商業項目未能如期完工或投入運營。

金錢龜 大山瑞 竹絲雞

正宗金錢龜、大山瑞、竹絲雞。本行精選名貴食材，烹調精美，歡迎光臨。

壯荊丸

享譽全國·銷量第一。治一切氣血虧損、精神不振等症。功效顯著，信譽保證。

祝賀 上海文教用品及紙張等洽談會

圓滿閉幕。大德紙行有限公司 致意。此次洽談會圓滿結束，感謝各界人士的支持與參與。

盤點前清貨減價

繼續舉行，售價廉宜。

零售小批，均所歡迎。

總分店：地下鐵——佐敦站、尖沙咀站、九龍灣站。

該報告列載有關於一九七九年一月至翌年九月間進行家庭調查的方法。新指數劃及形式，並列出調查結果。

報告亦有解釋按甲乙兩類新消費物價照例調查結果而計算

指數和恒生消費物價指數的方法。新指數是自去年四月開始按月公佈。
該報指出，在香港康樂廣場路政處同大夏樓下港府刊物銷售處發售，每本定價三十元。

屯門泊車位缺乏 將建多層停車場

【本報訊】為解決屯門區內嚴重的泊車位缺乏問題，有關方面建議在門興達多個多層停車場，興建多個多層停車場，並在房屋發展及公屋屋宇內提供多泊車設施。

單位缺乏也是屯門一被認為最嚴重的問題。據悉興建的多層停車場約有八個，建於各個計劃區內，其中三個各有車位九百個，一個有八百五十個車位，一個為專供軍人停泊。而港府現正考慮與私人發展商興建一座有二百個車位的多層停車場，並有慮在第十七

區的工業發展平穩內加上一項公用泊車計劃。而最早月動工的一個多層停車場位於第一十一座，將於一九八五年完成。

至於在房屋、及公屋屋宇內，則劃定便私車庫位四百八十個至五百一百個，貨車位四百至五百二十個。

英三軍部長貝嘉 駐港談在港問題

【本報訊】現時正在香港訪問的英國第三軍部部長貝嘉昨日表示，儘管目前香港的「移民潮」已較兩年前的波峰很多，但由於英政府與香港當局仍協議是於八零年時達成，故此，香港仍需要兵糧駐守，以應不時之需。

貝嘉是在上周末抵港，他還檢視了駐港英軍的活動。貝嘉曾補充說，增加駐港英軍的招募工作已經全部完成，數目足以保證合適的水平，取短時期內不會作任何變動。

貝嘉還稱，此行不憂港、英南方的軍事關係比例有所改變。不過他說，返國後會向英政府就駐港英軍的福利和行政方面提出意見。

貴區，於是每日上午七時至十時及下午四時至六時實施。

印威亭書出版

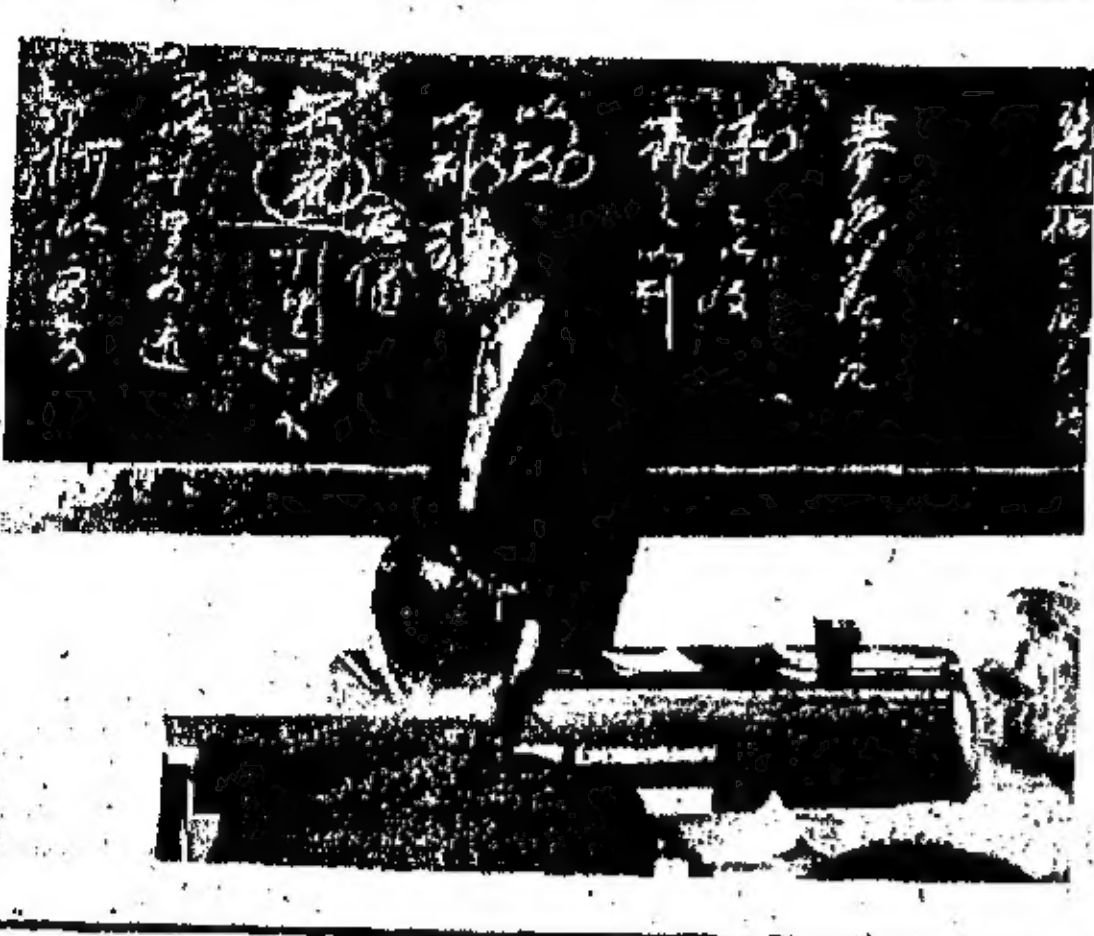
【本報訊】統計處最近編制的一九九七年八月八年家庭開支調查及新貨物價值指數系統報告，即日起公開發售。

上述建議是由屯門地區議會委員會提出，並於昨日獲屯門區議會通過。

商台判評

敬仁孫

昨日在聖安多利亞中學舉行的商業比賽，由各校派出的四名參賽者，在評審團的評定下，分別獲得一、二、三、四名。獲第一名的是聖安多利亞中學的孫敬仁同學，第二名是聖安多利亞中學的陳國強同學，第三名是聖安多利亞中學的陳國強同學，第四名是聖安多利亞中學的陳國強同學。



獲獎同學合影

艇家內塘風避

牌發獲不艘十八

【本報訊】海巡署昨日表示，目前海巡署正對避風塘內之艇家，進行全面清查，以維護治安及環境衛生。據悉，海巡署昨日在避風塘內，共發現十八艘無牌艇，並已將該等艇隻，分別拖回岸上，予以沒收。海巡署表示，目前避風塘內之艇家，多係非法經營，且存在嚴重之安全隱患，故決定予以全面清查。目前，海巡署正對該等艇家，進行進一步之調查，以釐清其經營狀況及人員背景。

工業仍困難重重

當局應積極協助

【本報訊】工業界人士昨日表示，目前工業界仍面臨重重困難，當局應積極協助，以渡過難關。據悉，工業界人士指出，目前工業界面臨之困難，主要來自於原料短缺、能源價格上漲及市場競爭激烈等因素。此外，由於政府財政政策之調整，工業界之資金壓力亦日益沉重。工業界人士呼籲，當局應採取積極措施，如提供貸款擔保、減免稅收等，以減輕工業界之負擔，並協助其開拓市場、提高競爭力。

元洲仔至大埔北

幹線公路將興建

【本報訊】元洲仔至大埔北幹線公路，目前正由有關部門進行可行性研究。據悉，該公路之興建，將可大幅縮短元洲仔至大埔北之交通時間，並可促進兩地之經濟發展。目前，有關部門正就該公路之路線、長度及經費等問題，進行詳細之調查及研究。預計該公路之興建，將於近期內動工，並於未來數年內完工。

陳家母子爭遺產案

雙方協議庭外和解

【本報訊】陳家母子爭遺產案，目前正由法院進行審理。據悉，該案之雙方當事人，已達成庭外和解協議，並已向法院申請撤銷起訴。據悉，該案之起因，係陳家母子就其父之遺產分配問題，發生嚴重分歧，遂向法院提起訴訟。在法院之調解下，雙方當事人最終達成協議，決定將遺產按比例分配，並就此案達成庭外和解。

北京師範學院中文系教授

探討漢語聲律語法

【本報訊】北京師範學院中文系教授，將於近日內來港講學，探討漢語聲律語法。據悉，該教授在漢語聲律語法方面，具有深厚之造詣，並曾發表多篇相關論文。此次來港講學，將為本地學者提供一個交流與學習之機會。講學內容將包括漢語聲律之特點、聲律與語法之關係等。

美國國際研究學者

杜拿在港中大演講

【本報訊】美國國際研究學者杜拿，將於近日內來港，在港中大進行演講。據悉，杜拿教授在國際研究領域，具有豐富之經驗，並曾擔任多個國際組織之職務。此次來港演講，將為本地學者提供一個與國際學者交流之機會。演講題目將為「國際化與中國發展」。

六合彩頭獎獎金

多達一百萬餘元

【本報訊】六合彩頭獎獎金，多達一百萬餘元。據悉，此次六合彩之開獎結果，頭獎獎金高達一百萬餘元，創下歷史新高。此外，二、三、四、五、六等獎之獎金，亦分別為數十萬元不等。目前，中獎號碼已公佈，中獎者正陸續前往領獎。

佳事集團向航空發展

集團在廣州設總部

【本報訊】佳事集團向航空發展，集團在廣州設總部。據悉，佳事集團目前正積極籌備成立航空公司，並已在廣州設立總部。該集團表示，成立航空公司後，將可為客戶提供更為便捷之航空服務，並可進一步擴大其在航空領域之影響力。目前，該集團正就航空業務之開展，進行進一步之規劃及籌備工作。

天地圖書有限公司

慶祝週年紀念

【本報訊】天地圖書有限公司，將於近日內舉行週年紀念活動。據悉，該公司自成立以來，一直致力於推廣圖書事業，並已出版多本暢銷書籍。此次週年紀念活動，將包括書籍展覽、簽名會及優惠活動等。歡迎廣大讀者踴躍參加。

黃美蓮女士

哀告

【本報訊】黃美蓮女士，於近日內不幸逝世。據悉，黃女士生前熱心公益事業，並曾擔任多個社會團體之職務。其逝世，引起社會各界之深切哀悼。黃女士之喪事，將於近日內舉行，屆時歡迎親友蒞臨弔唁。

中國真絲綢花

手工織造 色澤鮮艷

【本報訊】中國真絲綢花，手工織造，色澤鮮艷。據悉，該產品係由資深工匠，採用傳統手工織造工藝，選用優質真絲原料，精心織造而成。其色澤鮮艷，質地細膩，具有極高之藝術價值及收藏價值。目前，該產品正由有關部門進行推廣，歡迎各界人士垂詢。

大谷報分類廣告

每份可排大字四個

【本報訊】大谷報分類廣告，每份可排大字四個。據悉，該報分類廣告之版面寬敞，字體清晰，方便讀者閱讀。此外，該報分類廣告之收費低廉，且可根據客戶之需求，提供多種不同之服務。歡迎各界人士垂詢。

香港九龍影院

今日放映：《...》

明日放映：《...》

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多。包括：房屋租售、汽車買賣、招聘求職、尋人啟事等。歡迎各界人士垂詢。

玻璃纖維五萬

本廠生產之玻璃纖維，品質優良，價格低廉。歡迎各界人士垂詢。

私家偵探局

承接各類偵探業務，包括：尋人、調查、監視等。收費合理，信譽保證。

華昌袋袋手袋廠

承接各類手袋製作業務，包括：旅行袋、公文包、手提袋等。款式新穎，做工精細。

YDK YDK YDK YDK

家庭用日本名牌打掃機。性能卓越，操作簡便。歡迎垂詢。

出口船期預告

[illegible]

MI 上海
A No. 2 高維

3月20日	周東	高源	木梨	JUPTER
3月21日	周東	高源	鮑美九	YOKHOH
3月21日	周東	高源	萬昌	WAN CHANG
3月21日	周東	高源	臨江	LIN JIANG
3月22日	周東	高源	不達馬士	LEEDA MA
3月22日	中東	周東	郭亞得	ALSTEN
3月22日	中東	周東	郭亞得	NEUTUNE
3月22日	中東	周東	郭亞得	F. E. FRID
3月22日	中東	周東	郭亞得	AMERICAN
3月22日	中東	周東	郭亞得	SL. FREE
3月22日	中東	周東	郭亞得	BARBER
3月22日	中東	周東	郭亞得	KOREAN W
3月22日	中東	周東	郭亞得	PACIFIC C
3月22日	中東	周東	郭亞得	CLIPPER A
3月22日	中東	周東	郭亞得	ORIENTAL
3月22日	中東	周東	郭亞得	EVER VAI
3月22日	中東	周東	郭亞得	ZIM KEEB
3月22日	中東	周東	郭亞得	SIMBA
3月22日	中東	周東	郭亞得	GALLION
3月22日	中東	周東	郭亞得	PHILADE
3月22日	中東	周東	郭亞得	LAURA MA
3月22日	中東	周東	郭亞得	GREEN IS
3月22日	中東	周東	郭亞得	RHEIN EX
3月22日	中東	周東	郭亞得	NEUTUNE
3月22日	中東	周東	郭亞得	SL. ENDUR
3月22日	中東	周東	郭亞得	YOKHOH M
3月22日	中東	周東	郭亞得	ASIA ACE
3月22日	中東	周東	郭亞得	TOWER BR
3月22日	中東	周東	郭亞得	AM. MARK
3月22日	中東	周東	郭亞得	E. THERM
3月22日	中東	周東	郭亞得	SL. EXPLOJ
3月22日	中東	周東	郭亞得	KOREAN W
3月22日	中東	周東	郭亞得	ADRIAN N
3月22日	中東	周東	郭亞得	GRAY, GRA
3月22日	中東	周東	郭亞得	WESER EX
3月22日	中東	周東	郭亞得	NEPTUNE
3月22日	中東	周東	郭亞得	EVER SUPR
3月22日	中東	周東	郭亞得	BONITA AC
3月22日	中東	周東	郭亞得	AMERICAN
3月22日	中東	周東	郭亞得	SL. DEFEN
3月22日	中東	周東	郭亞得	SEAPAC LE
3月22日	中東	周東	郭亞得	ZIM GENOV
3月22日	中東	周東	郭亞得	SUNSHINE
3月22日	中東	周東	郭亞得	BARBER M

9/20 京 市

EXPRESS	加州西北太平洋	3月20	威士登
PEARL	加州西北太平洋	3月20	捷成
INDSHIP	美國西岸	3月20	港利
N TRADER	美國西岸	3月21	恆輪
DOM	加州紐約	3月21	輪船
NSBERG	西北太平洋	3月21	保利
ONIS ONE	加州紐約	3月21	利
ONTAINER	加州	3月22	洲海
NACE	美國西岸	3月23	央郵
PATRIOT	西北太平洋	3月23	港利
LUNG	洛杉磯紐約	3月23	通美
UE	洛杉磯紐約	3月23	新寶
AT	加州西北太平洋	3月23	寶隆
AQUAMARINE	洛杉磯三藩市	3月24	海越
NSON	西南太平洋	3月24	海越
BERK	加州西北太平洋	3月25	馬士
MAN	加州紐約	3月26	達士
AND	加州西北太平洋	3月26	銘德
PRESS	加州紐約	3月27	達士
JADE	加州西北太平洋	3月27	達士
NANCE	美國西岸	3月27	恒輪
AKU	西北太平洋	3月28	海山
	美國西岸	3月28	輪船
LIDGE	美國西岸	3月29	山下
PETER	美國西岸	3月30	上崎
HOPLYAE	加州紐約	3月30	美輪
CR	紐約太平洋	3月31	保利
ER	西南太平洋	3月31	海山
ONS JIN	加州西北太平洋	4月1	廣隆
MAE K	加州紐約	4月1	利州
RESS	加州紐約	4月2	馬士
MBER	加州西北太平洋	4月3	達士
ERB	加州西北太平洋	4月3	捷成
E LIBERTY	洛杉磯紐約	4月3	恆德
DER	美國西岸	4月3	山下
XINGTON	加州紐約	4月4	美輪
A	西北太平洋	4月4	港利
NSLAND	西北太平洋	4月4	新美
ENELAS	洛杉磯	4月4	香港
	加州	4月6	島利

1997年 日本列

ALBA	南美	3月20	日	峰	源海
TRADER	中南美洲	3月21	日	海	源海
NSBERG	巴拿馬	3月21	日	美	保利
U	加勒比海拉美	3月21	日	提	源海
A	加勒比海中南美	3月22	日	提	源海
AGEUR	智利	3月22	日	天	源海
REER	南大西洋岸	3月23	日	川	峰
E	加勒比海	3月23	日	利	源海
LE	南美	3月24	日	海	源海
	加勒比海	3月26	日	提	源海
	加勒比海	3月28	日	嘉	源海
MARKET	巴拿馬	3月30	日	美	輪
FLAYE	加勒比海拉美	3月31	日	保利	源海
RE	加勒比海	4月3	日	利	源海
Y	巴拿馬	4月4	日	天	源海
NNELSA	委內瑞拉	4月5	日	美	保利
INLA CAPAC	智利	4月6	日	天	源海
CMORE	南美	4月6	日	峰	源海
AM	加勒比海拉美	4月9	日	美	保利
	南美	4月9	日	源	海
	南美	4月10	日	本	古

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

UD	新設内亞	3月21	大太	熱古
	新設内亞	3月21	太香	島
	澳洲	3月21	新寶	島
	澳洲	3月22	香港	陽
T	弗里曼特爾	3月25	太寶	蘭
OWN	澳洲	3月25	新泰	古
	新西蘭	3月31	興林	隆
	弗里曼特爾	4月1	海達	坡
ORE	澳洲	4月1	麥達	坡
POVSKY	澳洲	4月1	海達	坡
	澳洲	4月3	麥達	坡
LTHY	澳洲	4月3	麥達	坡
	澳洲	4月3	麥達	坡
I	澳洲新西蘭	4月6	興林	隆
ORER	澳洲	4月7	興林	隆
TAINTER	澳洲	4月8	興林	隆
TAI	澳洲	4月9	興林	隆

例

五馬	GYOKURYU	日本
貨物	FORMOSA CONTAINER	北婆
利	KUO LIE	高雄
二號	KWANG TA NO. 2	高雄
同	TA TUNG	高雄
友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本
湖	MARINE CONTAINER	基隆
湖山	TIANG SHAN	福州
來	HP NAMJIN	內陸金山
來	TAI LAI	香港
運	UNRYU	日本
二號	DONAM No. 2	釜山
貨	HAI XING	上海
貨物	KING HWA	高雄
貨	SHUN JIANG	青島
貨物	VENUS	日本
貨物	TRADE CONTAINER	基隆
貨物	PIONEER CONTAINER	基隆高雄
貨物	HAPPY STAR	釜山
二號	TUNG HING No. 2	高雄
貨	GAO SHAN	高雄
貨	FOO HSING	上海
貨物	FLAMINGO	日本
六號	CLIPPER ACE	日本
三號	TUNG HAI No. 6	高雄
貨	AURELIO	馬尼
貨物	STRAIT CONTAINER	基隆
貨	SKY HOVER	天津
貨	BONNY STAR	釜山
貨	HSING HWA	高雄
貨	HAI CHANG	高雄
貨	HP DONAM	釜山

外幣對港

三月十七日 (每安士美元計)		四月		六月	
高	2,160.00	315.50		323.50	
市	2,182.00				
低	2,148.00				
市	2,180.00	316.50		322.50	
升	-50.00	-8.00		-8.00	
價	+6.66				
手續	0			0	

白金共78手 成交總值2.6 百萬美元
 未平合約共3手
 (每兩) 2,390.00 (-50.00)
 (每兩) 2,450.00 (-30.00)
 金幣買入: 1,880.00賣出: 1,800.00
 十安士: 400.00 (-15.00)

外幣對港幣買賣價

《3月17日》				
貨	幣	單位	貨 價	貨 價
日 本	圓	十萬	760.69	764.51
比利時	法郎	一萬	417.25	419.35
丹 麥	克朗	一百	23.02	23.14
加 拿 大	元	一百	150.46	151.22
西 德	馬克	一百	77.01	77.39
法 國	法郎	一百	29.92	30.08
英 美	鎊	一百	329.80	331.46
挪 威	克朗	一百	163.34	164.26
瑞 士	法郎	一百	30.47	30.63
香 港	元	一百	69.80	70.14
荷 蘭	盾	一百	31.12	31.28
新 加 坡	元	一百	86.04	86.48
奧地利	里拉	一百	10.96	11.02
瑞 士	法郎	一萬	14.28	14.36
意 大 利	里拉	一百	97.17	97.65
瑞 典	克朗	一百	31.58	31.78

577.70	578.70
578.80	579.20

英 鎊	每磅	10.38	10.48
西德馬克	每百	242.00	243.50
瑞士法郎	每百	305.50	307.00
法國法郎	每百	92.50	94.00
荷 蘭 盾	每百	221.00	223.00
意 里 拉	每千	4.25	4.55
加拿大元	每百	472.00	476.00
澳 洲 元	每百	610.00	614.00
日 圓	每萬	249.30	250.30
新加坡元	每百	271.50	273.00
菲 比 索	每百	67.00	68.50
泰國珠 幣	每百	26.00	27.10
印 尼 盾	每萬	83.00	85.00
新 印 幣	每百	14.20	14.45
港 幣	每百	94.70	96.00
澳門民 幣	每百	10.50	11.23

港·京·滬·杭直航班機時刻表

香港開 到北京 北京開 到香港
2波音707下午2.00 下午4.40
2波音707 上午9.30 下午12.30
(週1,2,3,4,5,6,7)
香港開 到上海 上海開 到香港
三三三 上午11.40 下午1.30
三三三 上午8.30 上午10.40
(週1,2,3,4,5,6,7)
香港開 到杭州 杭州開 到香港
三三三 上午11.50 下午1.25
三三三 (週1,4,7) 下午5.50 上午10.50
香港開 到南京 南京開 到香港
三三三 下午12.45 下午12.55
三三三 (週2,3,4,7) 上午9.35 上午11.45
香港開 到昆明 昆明開 到香港
三三三 下午12.55 下午2.45
三三三 (週2,6) 上午10.00 中午12.00
香港開 到天津 天津開 到香港
三三三 下午2.30 下午4.50
三三三 (週3,5) 上午10.10 下午1.10

香港·廣州·深

香港開		到廣州	
直通火車	上午 1.00 下午 3.59		
巴士	上午 2.55 下午 5.30		
飛機	上午 8.15 下午 4.20		
飛機	上午 7.15 下午 9.40		
飛機	上午 11.45 下午 12.10		
飛機	下午 7.55 下午 8.20		
飛機	上午 8.45 約3小時		
飛機	上午 9.45 約3小時		
飛機	上午 10.30 約3小時		
飛機	上午 9.00 下午 7.00		
星洲雙日由香港開，單日由廣州開			
天翅雙 天朝單日由香港開，雙日由廣州開			
廣州—深圳 (正班)			
廣州開	到深圳		
上午 6.25	上午 8.35 (快車)		
上午 7.32	上午 9.49 (快車)		
上午 9.15	上午 11.14 (快車)		
火車	上午 10.23 下午 1.33 (快車)		

港火車時刻表

澎湖(標準時間)	澎湖時間	到紅燈
上午8時41分	上午5時51分	7時06
8時05	6時29	7時47
9時06	7時05	8時22
10時05	7時28	8時40
11時14	8時54	10時09
11時53	9時53	11時12
午	×10時31	×11時29
1時36	10時58	12時21
×1時54	11時41	12時52
2時38		
×3時49	下午12時11	×2時07
4時30	12時50	2時15
5時21	2時26	3時40
6時45	3時34	4時58
7時29	5時09	6時24
8時03	5時45	7時06
9時08	7時17	8時35
10時23	8時20	9時30
11時40	9時35	10時44
0時06		
假期停開 ▲週六、日及假期行走		

今日明日出口船隻

今日入口船隻			
船名	由何處來	到期	代理
SANVASS	日本	3月18日	太古
FALCON	日本	3月18日	太古
JIANGYIN	日本	3月18日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月18日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月18日	太古
SL. MARINER	日本	3月18日	太古
DIJAKART	日本	3月18日	太古
CARDIGAN BAY	日本	3月18日	太古
HONITA ACE	日本	3月18日	太古
AKHUR MAERSK	日本	3月18日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月18日	太古
WORLD LION	日本	3月18日	太古
MORERA	日本	3月18日	太古
SAN JUAN	日本	3月18日	太古
ALITIS	日本	3月18日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月18日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月18日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月18日	太古
THAI TUBTIM	日本	3月18日	太古
STRATHETTRICK	日本	3月18日	太古
AKI FUJI	日本	3月18日	太古
HAI WANG	日本	3月18日	太古
PATEVERETT	日本	3月18日	太古
WAH FAI	日本	3月18日	太古
GAOSHAN	日本	3月18日	太古
JALISCO	日本	3月18日	太古
MARODUO	日本	3月18日	太古
ORIENTAL ANTELOPE	日本	3月18日	太古
SELINDA	日本	3月18日	太古
TOHO MARU	日本	3月18日	太古

今日出口船隻

今日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
DINA	日本	3月18日	太古
PINTO MAERSK	日本	3月18日	太古
ASIA ACE	日本	3月18日	太古
OCEAN ESPERANCE	日本	3月18日	太古
BIN HAZME	日本	3月18日	太古
ZIN SYNDIC	日本	3月18日	太古
NOVIKO PRIMOY	日本	3月18日	太古
LETTITIA LYKES	日本	3月18日	太古
DONAM No. 1	日本	3月18日	太古
OCOSZYNSKI	日本	3月18日	太古
HSING HWA	日本	3月18日	太古
HAI CHIANG	日本	3月18日	太古
LU DING	日本	3月18日	太古
IVAN SHEPELKOV	日本	3月18日	太古
SULU CAREER	日本	3月18日	太古
JUNYO MARU	日本	3月18日	太古
SUN GLOW	日本	3月18日	太古
ARCHITZ CONCARRE	日本	3月18日	太古
ARTHA MAERSK	日本	3月18日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月18日	太古
FUSHIMI MARU	日本	3月18日	太古
KAGA MARU	日本	3月18日	太古
NL. SCHIE	日本	3月18日	太古
THAI TUBTIM	日本	3月18日	太古
SITWAT	日本	3月18日	太古
TUAMOTU	日本	3月18日	太古
NINGDU	日本	3月18日	太古
ZIM MANILA	日本	3月18日	太古

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
AKI FUJI	日本	3月19日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月19日	太古
SANVASS	日本	3月19日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月19日	太古
BUNGA ANGANA	日本	3月19日	太古
ALITIS	日本	3月19日	太古
SL. MARINER	日本	3月19日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月19日	太古
PATEVERETT	日本	3月19日	太古
MARODUO	日本	3月19日	太古
SAN JUAN	日本	3月19日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月19日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月19日	太古
DARDIGAN BAY	日本	3月19日	太古
LAURA MAERSK	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
JALISCO	日本	3月19日	太古

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
AKI FUJI	日本	3月19日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月19日	太古
SANVASS	日本	3月19日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月19日	太古
BUNGA ANGANA	日本	3月19日	太古
ALITIS	日本	3月19日	太古
SL. MARINER	日本	3月19日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月19日	太古
PATEVERETT	日本	3月19日	太古
MARODUO	日本	3月19日	太古
SAN JUAN	日本	3月19日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月19日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月19日	太古
DARDIGAN BAY	日本	3月19日	太古
LAURA MAERSK	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
JALISCO	日本	3月19日	太古

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
AKI FUJI	日本	3月19日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月19日	太古
SANVASS	日本	3月19日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月19日	太古
BUNGA ANGANA	日本	3月19日	太古
ALITIS	日本	3月19日	太古
SL. MARINER	日本	3月19日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月19日	太古
PATEVERETT	日本	3月19日	太古
MARODUO	日本	3月19日	太古
SAN JUAN	日本	3月19日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月19日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月19日	太古
DARDIGAN BAY	日本	3月19日	太古
LAURA MAERSK	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
JALISCO	日本	3月19日	太古

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
AKI FUJI	日本	3月19日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月19日	太古
SANVASS	日本	3月19日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月19日	太古
BUNGA ANGANA	日本	3月19日	太古
ALITIS	日本	3月19日	太古
SL. MARINER	日本	3月19日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月19日	太古
PATEVERETT	日本	3月19日	太古
MARODUO	日本	3月19日	太古
SAN JUAN	日本	3月19日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月19日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月19日	太古
DARDIGAN BAY	日本	3月19日	太古
LAURA MAERSK	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
JALISCO	日本	3月19日	太古

明日出口船隻

明日出口船隻			
船名	往何處	開期	代理
AKI FUJI	日本	3月19日	太古
PACIFIC DESPATCHER	日本	3月19日	太古
SANVASS	日本	3月19日	太古
NAGOYA MARU	日本	3月19日	太古
BUNGA ANGANA	日本	3月19日	太古
ALITIS	日本	3月19日	太古
SL. MARINER	日本	3月19日	太古
PRES. HOOVER	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
KIEN HWA No. 2	日本	3月19日	太古
PATEVERETT	日本	3月19日	太古
MARODUO	日本	3月19日	太古
SAN JUAN	日本	3月19日	太古
EVER HANDSOME	日本	3月19日	太古
ASTRA PEARL	日本	3月19日	太古
DARDIGAN BAY	日本	3月19日	太古
LAURA MAERSK	日本	3月19日	太古
STRATH ETTRICK	日本	3月19日	太古
JALISCO	日本	3月19日	太古

名神汽船株式會社
Meishin Line

名古屋丸			
船名	由何處來	到期	代理
"NAGOYA MARU"	日本	3月18日	太古
"ELMO"	日本	3月18日	太古
"EASTERN MERCURY NO. 1"	日本	3月24日	太古
"MUSE"	日本	4月3日	太古

NOL
INEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司

NEPTUNE ZIRCON			
船名	由何處來	到期	代理
NEPTUNE ZIRCON	日本	3月18日	太古
NEPTUNE TOPAZ	日本	3月18日	太古
NEPTUNE AGATE	日本	3月18日	太古
NEPTUNE TOPAZ	日本	3月18日	太古
NEPTUNE AGATE	日本	3月18日	太古

AMERSHIP
全貨輪船公司

AMERSHIP			
船名	由何處來	到期	代理
AMERSHIP	日本	3月18日	太古

SIN WAH
CONTAINER LINE

SIN WAH			
船名	由何處來	到期	代理
SIN WAH	日本	3月18日	太古

CONCORDSHIP
LINE

CONCORDSHIP			
船名	由何處來	到期	代理
CONCORDSHIP	日本	3月18日	太古

有成行貨箱運輸公司

有成行貨箱運輸公司			
船名	由何處來	到期	代理
有成行	日本	3月18日	太古

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

TOHO LINE			
船名	由何處來	到期	代理
TOHO LINE	日本	3月18日	太古

川崎近海汽船株式會社

川崎近海汽船株式會社			
船名	由何處來	到期	代理
川崎近海	日本	3月18日	太古

上海大高江

上海大高江			
船名	由何處來	到期	代理
上海大高江	日本	3月18日	太古

BRUNE ASIA LINE

BRUNE ASIA LINE			
船名	由何處來	到期	代理
BRUNE ASIA	日本	3月18日	太古

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司

PROMPT SHIPPING			
船名	由何處來	到期	代理
PROMPT SHIPPING	日本	3月18日	太古

泰國海外航運公司

泰國海外航運公司			
船名	由何處來	到期	代理
泰國海外	日本	3月18日	太古

CAVG/FMG

CAVG/FMG			
船名	由何處來	到期	代理
CAVG/FMG	日本	3月18日	太古

"K" LINE
川崎汽船株式會社

"K" LINE			
船名	由何處來	到期	代理
"K" LINE	日本	3月18日	太古

白雲山

白雲山			
船名	由何處來	到期	代理
白雲山	日本	3月18日	太古

WORLD LINE

WORLD LINE			
船名	由何處來	到期	代理
WORLD LINE	日本	3月18日	太古

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE

SHOFUKU LINE			
船名	由何處來	到期	代理
SHOFUKU LINE	日本	3月18日	太古

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPIG CO.

TIENTSIN MARINE			
船名	由何處來	到期	代理
TIENTSIN MARINE	日本	3月18日	太古

順昌航業有限公司

順昌航業有限公司			
船名	由何處來	到期	代理
順昌航業	日本	3月18日	太古

KYOSEI LINE

KYOSEI LINE			
船名	由何處來	到期	代理
KYOSEI LINE	日本	3月18日	太古

銀行公會主席韋爾舒展望本港經濟

香港今年發展稍放緩 百分八增長率仍可觀

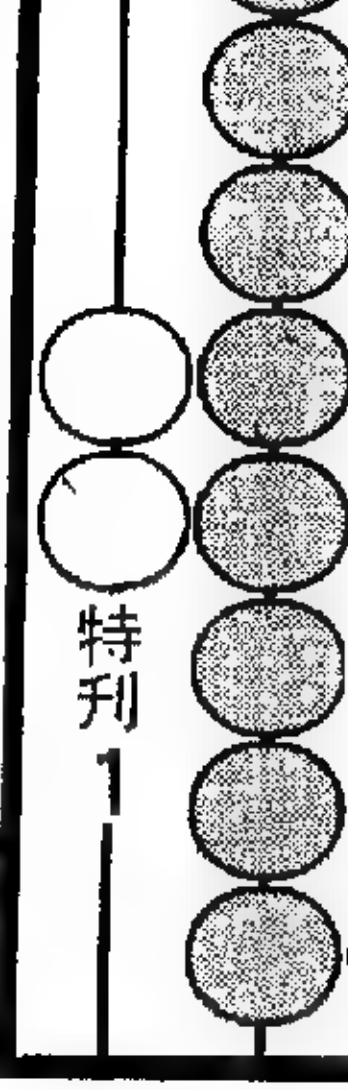
擔心美經濟惡化高利率消費過熱是隱憂



【本報訊】香港銀行公會主席韋爾舒昨日在一個研討會上，對本港今年經濟發展前景表示樂觀，但亦指出一些隱憂。他認為，本港今年經濟發展會稍放緩，但增長率仍可達到百分之八。他擔心美國經濟惡化，高利率會導致消費過熱，這是本港經濟的一個隱憂。

韋爾舒在研討會上表示，本港經濟在過去兩年表現出色，增長率一直維持在百分之八左右。他認為，本港今年經濟發展會稍放緩，但增長率仍可達到百分之八。他擔心美國經濟惡化，高利率會導致消費過熱，這是本港經濟的一個隱憂。

銀行與經濟



特刊

美國利率雖然看跌 仍然存在彈升危機

本港通脹率將會降至百分之十二

【本報訊】美國利率雖然看跌，但仍然存在彈升危機。本港通脹率將會降至百分之十二。美國利率雖然看跌，但仍然存在彈升危機。本港通脹率將會降至百分之十二。

歐經濟衰退到底 今年起逐漸復甦

今年起逐漸復甦

【本報訊】歐經濟衰退到底，今年起逐漸復甦。歐經濟衰退到底，今年起逐漸復甦。

中國銀行

香港分行 總行設在北京

經營一切銀行業務



代售：本行北京總行人民幣旅行支票
代收：中國建設財務（香港）有限公司存款
（最低存款額港幣五萬元）
代理：中國保險公司各種保險業務

香港分行

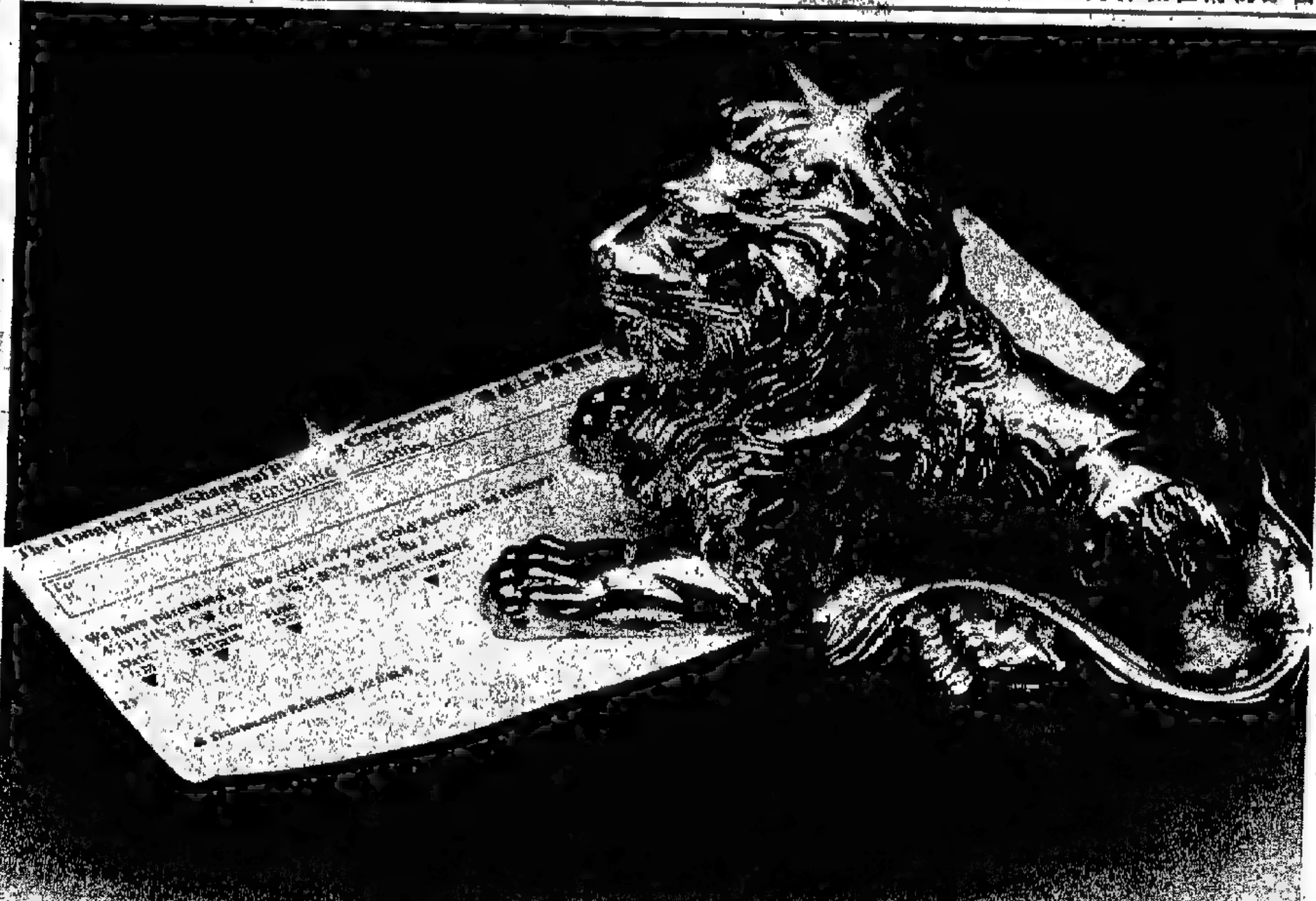
德輔道中二號A
電話：5-234191 電報掛號：CHUNGKWO 專用電報：73772

芝加哥第一國民銀行 北京辦事處



美國芝加哥第一國民銀行北京代表辦事處於一九八〇年十月二十一日正式開辦。該辦事處將為中國客戶提供各種銀行服務，包括存款、貸款、匯兌等。辦事處地址：北京天安門廣場。

FIRST CHICAGO
The First National Bank of Chicago
美國芝加哥第一國民銀行



投資穩健勝一籌

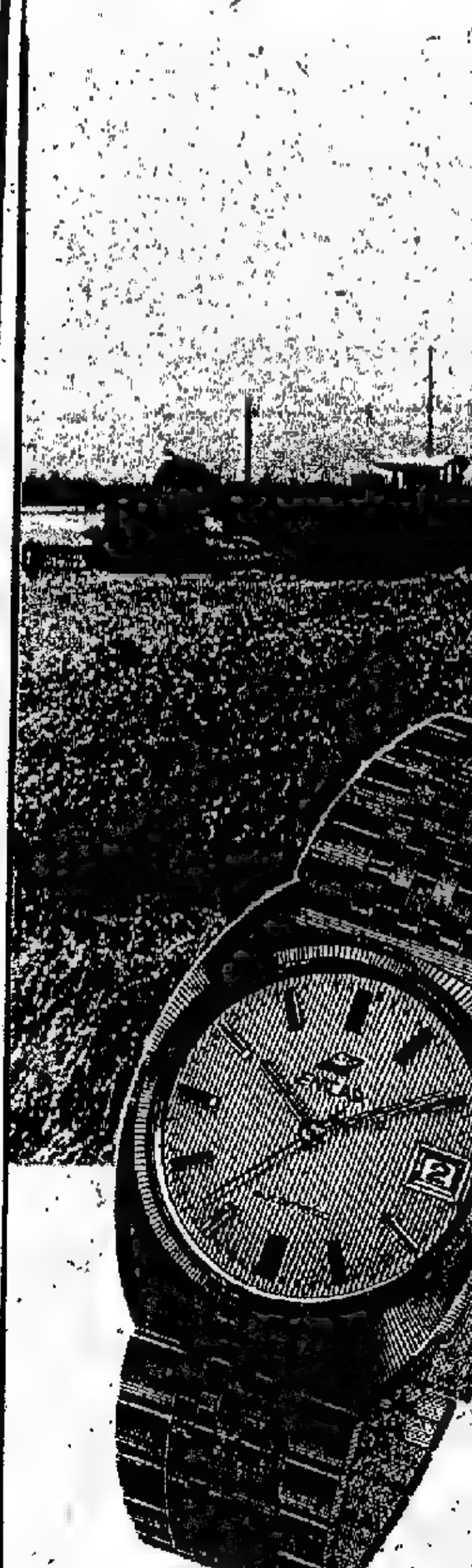
只要閣下擁有「滙豐金」戶口，便可隨時在超過244間滙豐銀行分行任何一間進行買賣。

- 價格合理，交易數量低至一兩。
- 不收任何手續費。
- 並無資金提存，全部以人賬方式交易。
- 防盜防火，保障安全。
- 可於港九任何分行開戶及買賣，快捷簡便。
- 服務時間長。
- 星期一至五，上午9:30至下午4:30。
- 星期六，上午9:30至中午12:00。
- 戶口結存數量，可隨時在任何分行查詢。
- 保證兌現。

有關「滙豐金」詳情，請向就近滙豐銀行分行查詢或電5-8269298。

香港上海滙豐銀行

現代



Ref. 2165-39-55 AcCS
全銀、日曆、自動
超級防水表

ENICAI
WORLD RENOWN

露透時展發化腦電朝業行銀談剛步伍

機服提存自動組織正擬銀行華資



伍步剛先生



白士志先生

本港銀行業將繼續朝電腦化方面發展，在面對本港銀行業日益激烈的競爭，本港華資銀行將會加強提供服務，更便利客戶，同時也會積極參與與集團貸款，使業務更多元化發展。

永隆銀行董事總經理伍步剛表示，本港華資銀行將會加強提供服務，更便利客戶，同時也會積極參與與集團貸款，使業務更多元化發展。

伍步剛指出，本港華資銀行將會加強提供服務，更便利客戶，同時也會積極參與與集團貸款，使業務更多元化發展。

伍步剛指出，本港華資銀行將會加強提供服務，更便利客戶，同時也會積極參與與集團貸款，使業務更多元化發展。

銀行與經濟

特刊3

本港銀行業在過去一年中，經歷了前所未有的挑戰。在面對本港銀行業日益激烈的競爭，本港華資銀行將會加強提供服務，更便利客戶，同時也會積極參與與集團貸款，使業務更多元化發展。

季方預測對華貿易貸款今年總額將達五億美元

側重於能源貿易貸款補償貿易三方面

美國芝加哥第一國民銀行副總裁季方表示，美國對中國貿易貸款將會加強，今年總額將達五億美元。季方指出，美國對中國貿易貸款將會加強，今年總額將達五億美元。季方指出，美國對中國貿易貸款將會加強，今年總額將達五億美元。

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
INCORPORATED IN CHINA

經營一切銀行業務

辦理各種存款、放款、匯款、外匯買賣、進出口押匯、華僑服務、地產、旅遊等業務。

代理：太平保險有限公司及中國保險有限公司各種保險業務

代售：中國銀行人民幣旅行支票（國內通用）
萬國寶通銀行美元旅行支票（全球通用）

附設：新華財務有限公司
新華銀行信託有限公司
新僑企業有限公司
新美企業有限公司

香港分行：香港德輔道中1號A 電話：5-213377至213388（12線）
港九新界遍設支行

歡迎惠顧 竭誠服務

浙江興業銀行

中華人民共和國註冊

經營一切銀行業務

辦理各種港幣存款、美元存款、工商貸款、國內外匯款及進出口押匯業務

手續簡便 安全可靠

代理：中國保險有限公司各種人壽保險業務
民安保險有限公司各種保險業務

浙興財務有限公司
CHE HSING FINANCE CO., LTD.

（本行全港各分行均設有）

香港分行：中環雲咸街1-3號 電話：3-230168 牛頭角分行：牛頭角道169號 電話：3-7507311
北角分行：英皇道271-273號 電話：3-711432 旺角分行：旺角道50-52號 電話：3-964740
觀塘分行：觀塘裕民坊20-24號 電話：3-414374 葵青分行：葵青道100-102號 電話：3-964740
彌敦道分行：彌敦道179號 電話：3-434968 尖沙咀分行：尖沙咀金馬倫道30號 電話：3-570247
德輔道分行：牛頭角道11-13號 電話：3-756462 彩虹分行：彩虹邨商場19號 電話：3-695271
新美蘭分行：香港新美蘭東大街132號 電話：3-685158 油蔴地分行：油蔴地中心嘉發商場13號 電話：3-499121

利息優厚 歡迎開戶

辦理定期存款，存款額港幣五萬元起

香港分行及各辦事處均可代辦

集友銀行

經營一切銀行業務

您忠實的銀行朋友

攜手發展

全港附屬機構

集友財務有限公司

香港分行：香港德輔道中30號 電話：2-224162 至 2-224163

九龍分行：九龍彌敦道400號 電話：2-224162 至 2-224163

新界分行：新界沙田新城市廣場 電話：2-224162 至 2-224163

全港各分行均設有

集友財務有限公司

香港分行：香港德輔道中30號 電話：2-224162 至 2-224163

九龍分行：九龍彌敦道400號 電話：2-224162 至 2-224163

新界分行：新界沙田新城市廣場 電話：2-224162 至 2-224163

永安銀行

WING ON BANK LTD.

致意

總行：5-251261 北角分行：5-703853

九龍分行：3-850161 堅拿道分行：5-751275

旺角分行：3-940849 上環分行：12-212909

官塘分行：3-439242 文咸東街分行：5-433652

灣仔分行：5-730808 尖沙咀分行：3-660691

深水埗分行：3-785820 麗瑤分行：12-274712

上環分行：5-437998 香港仔中心分行：5-545463

銅鑼灣分行：5-7953252 石硤尾分行：3-7785662

交通銀行

香港分行

總管理處在北京

經營一切銀行業務

附設：華僑服務部

（設有旅遊部）

代理：中國保險公司各種保險業務

全資附屬公司：交通財務有限公司

交通銀行信託有限公司

交通銀行（代理人）有限公司

港九及新界各地遍設支行

地址：香港德輔道中三號A

TEL: 2-259281-7

CABLE ADDRESS: "COMMUBANK"

TELEX: 73409. 61466 COMBK, HX

G.P.O. BOX 6085, HONG KONG

東亞如何更完

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

東亞銀行竭誠為顧客提供六十多年來，始終如一，為客戶提供東亞銀行新設新系統，總行與各分行客戶均可辦理提款，東亞銀行屬下職員及忠誠之態度為顧客提供服務，請即向港九各分行接洽。

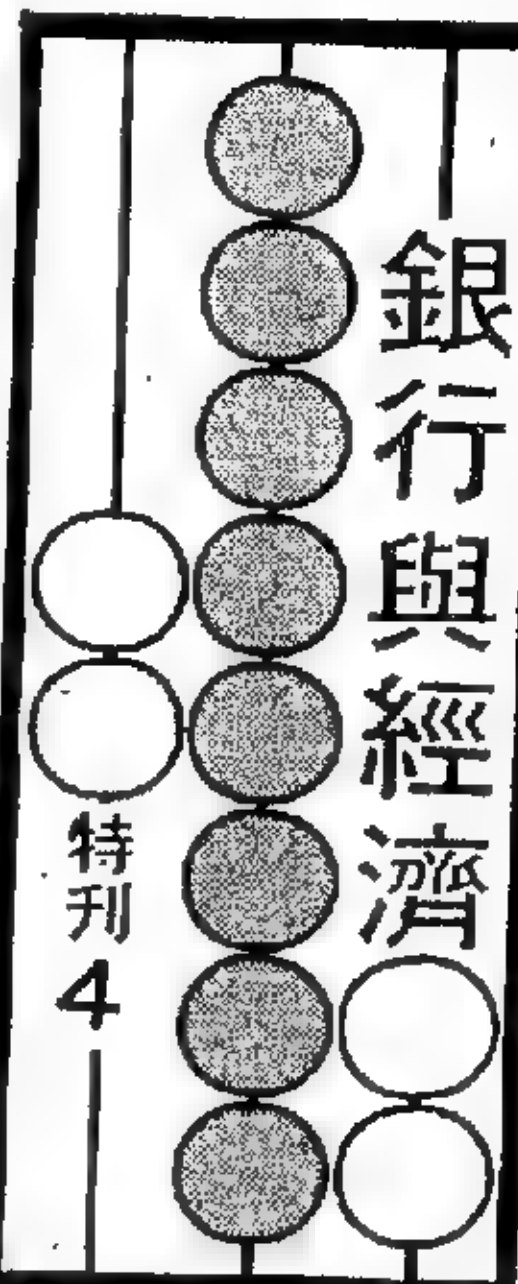
香港民安保險有限公司董事長苑聯輝

本港轉口貿易蓬勃 有利保險業務開展

現有保險公司二八七家海外公司擬在港設分公司



苑聯輝表示，本港保險業在過去兩年來，由於本港轉口貿易的蓬勃發展，保險業務亦隨之增加。他指出，本港保險業在過去兩年來，由於本港轉口貿易的蓬勃發展，保險業務亦隨之增加。他指出，本港保險業在過去兩年來，由於本港轉口貿易的蓬勃發展，保險業務亦隨之增加。



遠東銀行董事長邱德根稱 銀行業在新界大有可為

提供周全服務適應中下階層中小商需要



遠東銀行董事長邱德根表示，遠東銀行在新界地區的發展，主要是為了適應中下階層中小商的需要。他指出，遠東銀行在新界地區的發展，主要是為了適應中下階層中小商的需要。他指出，遠東銀行在新界地區的發展，主要是為了適應中下階層中小商的需要。

轉存外幣跡象仍不明顯

該行年底可為顧客提供日提存款服務



香港銀行董事總經理陳雁林表示，目前轉存外幣的跡象仍不明顯。他指出，該行年底可為顧客提供日提存款服務。他指出，目前轉存外幣的跡象仍不明顯。

中芝興業財務有限公司

CCIC FINANCE LIMITED

中國銀行
芝加哥第一國民銀行
日本興業銀行
華潤公司
合資經營

A Joint Venture of
Bank of China
The First National Bank of Chicago
The Industrial Bank of Japan Limited
China Resources Company

6002-6610 HOPWELL CENTRE, 183 QUEEN'S ROAD, EAST, HONG KONG
TEL: 5-201771 TELEX: 51831 CCICK HX

憑美國運通信用卡 在中國可兌現私人支票

美國運通卡會員，現可在中國憑美國運通卡將私人支票兌現，最高款額為相等1,500美元幣值之人民幣，並無需支付任何附加費。提供此種服務之城市為：北京、天津、上海、杭州、桂林、廣州、廈門、南寧、泉州、福州、青島、蘇州、南京、無錫、長沙。



中國是個以現金交易的社會，如閣下短絀現金，可說是舉步維艱，除非閣下攜帶美國運通卡。現在，閣下可於中國十五個最大的城市，憑美國運通卡往中國銀行指定分行及各大貨館匯兌服務台，將閣下的私人支票兌現，以應不時之需。

美國運通信用卡 一卡傍身，世界通行。

大華銀行 崇僑銀行

(在新加坡註冊)

資金雄厚 · 設備齊全 安全穩固 · 服務週到

香港分行
香港德輔道中34-38號 電話：5-257171
香港干諾道中15-18號 電話：5-233037

九龍分行
九龍旺角亞皆老街16號 電話：3-948291
九龍白楊街25E & F 電話：3-812301

永隆銀行

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

- 分行遍佈港九新界
- 採用聯機電腦系統
- 活期儲蓄及往來戶均可
- 在總行或任何分行提存
- 提供全面現代化服務

Banking at your convenience

- Branches throughout Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories.
- Deposit operations computerised.
- Current and savings account deposits and withdrawals at Head Office or any branch.
- A complete range of modern banking services offered.

南華 南洋 新光 珠江 銀都 華都 國寶 宇宙

萬年榮華
大都會
聯合影映

威！「今古奇觀」開映兩週來，已有五十萬人看過，票房直標七百萬！

新聲光 昂然進入第三週。賣座始終我獨秀

歡迎來臨訂座。舊時學界，訂座熱線電話：5-284787 5-284778

紀錄片之王

今古奇觀

威少 老少咸宜
同下絕對
指導或陪
長、教師
本片在家

南山影片公司出品

